

**HP Ultra2 SCSI
Adapter Card**

**D9529A
D9663A**

Installation Guide

Installationsanleitung

Guide d'installation

Guía de instalación

Guida di installazione

[Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Avvertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériaux non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation. Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Aviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commercialità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Acrobat® and Adobe® are trademarks of Adobe Systems Incorporated and may be registered in certain jurisdictions. Symbios™ is a trademark of LSI Logic Corporation.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

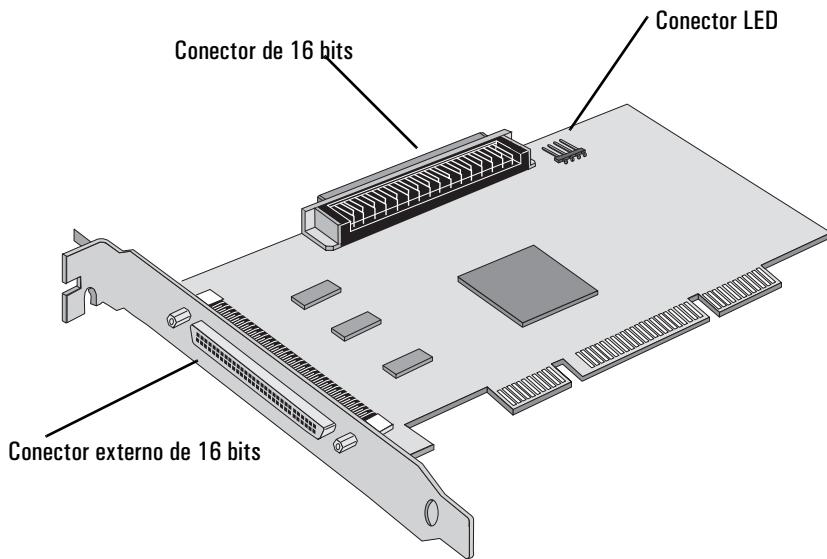
**HP D9529A, D9663A
Tarjeta Adaptadora
Ultra2 SCSI**

Guía de Instalación

¿Qué Hay en el Kit del Adaptador HP Ultra2 SCSI?

El kit del adaptador Ultra2 SCSI incluye los elementos siguientes:

- Una Tarjeta Adaptadora Ultra2 SCSI
- 1 cable interno Ultra2 SCSI sin terminar (modelo D9529A)
- 2 cables interno Ultra2 SCSI sin terminar (modelo D9663A)
- Una cable de LED SCSI
- 1 disquete de *controladores*
- Esta *Guía de Instalación*



Antes de Realizar la Instalación

PRECAUCIÓN

Su PC y su tarjeta adaptadora SCSI pueden ser dañadas permanentemente por una descarga de electricidad estática. Antes de tocar la tarjeta, toque la parte no pintada del chasis metálico de su PC. Mantenga el contacto con tierra poniéndose una pulsera conectada al chasis. Sujete la tarjeta por la placa posterior y el borde superior. No toque el conector del borde.

Plataformas Soportadas

Para saber en qué PC puede instalar una tarjeta adaptadora Ultra2 SCSI HP D9529A o D9663A, vaya al siguiente sitio web de HP:

www.hp.com/go/pcaccessories

Sistemas Operativos Soportados

Este manual describe cómo instalar la tarjeta adaptadora Ultra2 SCSI para los sistemas operativos soportados por HP.

- Windows 95 Retail, Windows 95 OSR 1 y Windows 95 OSR 2/2.5
- Windows 98, Windows 98 Second Edition
- Windows 2000
- Windows NT 4.0

Las instrucciones acerca de cómo instalar la tarjeta adaptadora Ultra2 SCSI en otros sistemas operativos, se encuentran en los archivos de texto léame proporcionados en disquete de Controladores SCSI.

- MS-DOS (5.0 y posterior)
- OS/2 Warp 4.0
- Netware 3.x, 4.x y 5.x (si está disponible)

Windows NT Service Pack

Si el NT service pack ya está instalado en el PC, se debe volver a instalar **después** de que la tarjeta adaptadora SCSI y su software estén instalados. Cuando se utiliza el software preinstalado HP NT 4.0, el service pack más reciente se encuentra en el directorio **C:\I386\SPX**.

En algunas plataformas, además tendrá que volver a instalar los controladores de vídeo después de instalar el service pack. Para más información, consulte la documentación de su PC.

Antes de Realizar la Instalación

Disquetes Maestros del Sistema Operativo

Durante la instalación del software, le hará falta tener disponibles los disquetes maestros del sistema operativo o el CD-ROM.

Cuando se utiliza el software del sistema operativo HP preinstalado, los disquetes maestros se encuentran en los siguientes directorios:

- **C:\I386** (para Windows 2000, para Windows NT 4.0)
- **C:\WINDOWS\OPTIONS\CABS** (para Windows 95)
- **C:\WINDOWS\OPTIONS\CABS** (para Windows 98).

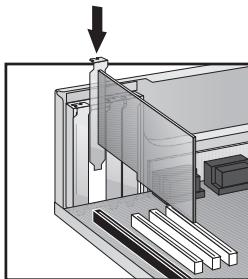
Paso 1: Cómo Instalar la Tarjeta Adaptadora Ultra2 SCSI

La información completa sobre cómo instalar una tarjeta adaptadora suplementaria se encuentra en la *Guía del Usuario* de su PC. Los siguientes pasos le servirán de guía.

PRECAUCIÓN

Por su seguridad, nunca retire la cubierta del PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encender de nuevo el PC.

- 1 Con el PC apagado, desconecte el cable de alimentación y toda conexión a una red de telecomunicaciones, y a continuación quite la cubierta.
- 2 Elija una ranura PCI vacía. Si usted no sabe identificar una ranura PCI, consulte la documentación de su PC.
- 3 Dependiendo de su modelo de PC, puede que tenga que quitar el soporte retenedor de la ranura accesoria. Si es necesario, consulte la *Guía del Usuario* de su PC.
- 4 Introduzca la tarjeta adaptadora Ultra2 SCSI en la ranura accesoria PCI sin doblarla.



La tarjeta adaptadora puede instalarse en un modelo minitorre o en uno de sobremesa.

- 5 Asegúrese de que la tarjeta adaptadora esté conectada correctamente antes de volver a colocar el tornillo de la cubierta de la ranura o el soporte de retención y su tornillo, según corresponda.
- 6 Vuelva a colocar el tornillos de la cubierta de la ranura o la abrazadera de retención, según proceda.
- 7 Vuelva a colocar la cubierta. Conecte de nuevo el cable de alimentación y toda conexión a una red de telecomunicaciones.

Para ver cómo conectar dispositivos a la tarjeta adaptadora SCSI, consulte consulte "Paso 2: Cómo Conectar un Dispositivo SCSI" en la página 6.

Paso 2: Cómo Conectar un Dispositivo SCSI

Cómo Conectar un Dispositivo Externo SCSI

Si necesita un cable SCSI externo, consulte en la siguiente tabla el cable a pedir.

Dispositivo SCSI	Número de Parte del Cable SCSI
Narrow externo (alta densidad)	D3635A ¹ , HDT50 a HDT68, 2,5 m
Narrow externo (baja densidad)	C5665A, HDT68 a LDBL50, 1 m
Wide externo	D3636C, HDT68 a HDT68, 2,5 m C2911A, HDT68 a HDT68, 0,9 m

1. Este cable no proporciona una terminación de byte alto. Se recomienda encarecidamente que cambie a modo asíncrono de 8 bits cuando utilice este cable.

Puede adquirir estos cables a un distribuidor autorizado de HP.

Un dispositivo externo SCSI se conecta de la siguiente forma:

PRECAUCION

Si desea instalar un dispositivo *externo*, HP le recomienda encarecidamente que ajuste la velocidad de transferencia a 8 bits asíncronos. Para esto, seleccione **SYM53C895 > Device Selection > SYM53C895**, ajuste **Synch Rate** a **off** y **Width** a **8 bits**.

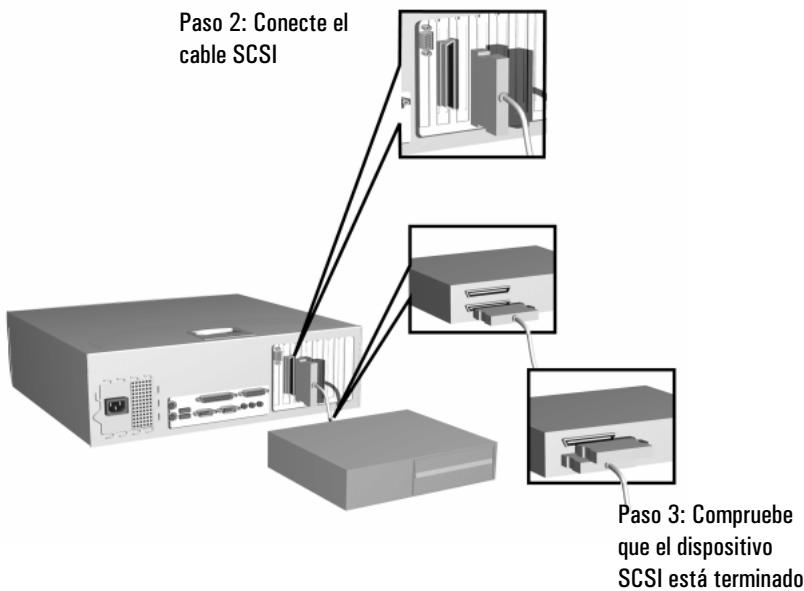
1. Asigne a este dispositivo un ID SCSI que no esté siendo utilizado. El rango de ID SCSI es de 0 a 15 para SCSI Wide de 16 bits. El ID SCSI 0 está reservado para la primera unidad de disco duro SCSI y el ID SCSI 7 está reservado para la controladora SCSI (el valor predeterminado para dispositivos SCSI narrow y wide).

El ID SCSI se configura normalmente con puentes en el dispositivo SCSI. Consulte la *Guía de Instalación* suministrada con la unidad para ver información acerca de cómo seleccionar un ID SCSI.

- 2 Conecte el dispositivo SCSI a conector externo de 16 bits SCSI de su PC con un cable SCSI apantallado.

Para conectar dispositivos SCSI externos adicionales, encadene cada dispositivo al anterior hasta que todos ellos estén conectados. Asegúrese de que cada dispositivo esté asignado a un ID SCSI único.

- 3 Compruebe que el dispositivo SCSI esté terminado correctamente; bien internamente o mediante una resistencia terminadora en el último dispositivo de la cadena (consulte el manual proporcionado con el dispositivo SCSI)



Consulte también el manual proporcionado con el dispositivo SCSI, para aprender cómo instalar cualquier software que pueda ser necesario utilizarlo.

Cómo Conectar un Dispositivo Interno SCSI

Su kit adaptador Ultra2 SCSI de HP viene con 1 o 2 cables internos Wide SCSI (consulte la página 2). Cuando conecte un dispositivo SCSI interno debería conectar el cable interno Wide SCSI al conector interno de 16 bits de la tarjeta adaptadora.

Paso 2: Cómo Conectar un Dispositivo SCSI

NOTA

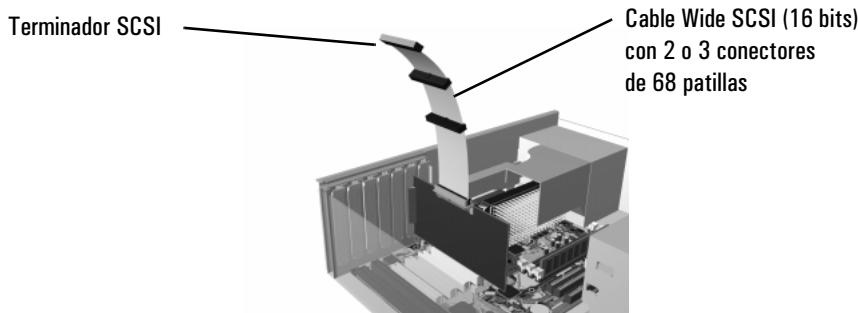
Si su kit de adaptador suministra 2 cables internos wide SCSI (consulte la página 2), utilice el más corto que cumpla los requisitos.

Un dispositivo interno SCSI se conecta de la siguiente forma:

- 1 Asigne a este dispositivo un ID SCSI que no esté siendo utilizado. El rango de ID SCSI es de 0 a 15 para SCSI Wide de 16 bits. El ID SCSI 0 está reservado para la primera unidad de disco duro SCSI y el ID SCSI 7 está reservado para la controladora SCSI (el valor predeterminado para dispositivos SCSI narrow y wide).

El ID SCSI normalmente se configura con puentes en el dispositivo SCSI. Consulte la *Guía de Instalación* suministrada con la unidad para ver información acerca de cómo seleccionar un ID SCSI.

- 2 Los cable SCSI de HP tienen sus propios terminadores. Asegúrese de que la opción de terminación de todos los dispositivos SCSI internos estén desactivadas.



- 3 Introduzca el dispositivo SCSI en un estante libre del PC. Consulte la documentación del PC para obtener más información.
- 4 Conecte los cables de datos y alimentación al dispositivo SCSI. *Los conectores están diseñados para encajar en un solo sentido.*
- 5 Vuelva a colocar la cubierta del PC y conecte de nuevo todos los cables, incluidos los de alimentación.

Para ver cómo finalizar la instalación, consulte el *"Paso 3: Cómo Actualizar los Campos Relacionados con SCSI en el Programa Setup y la utilidad SCSI Configuration"* en la página 9.

Paso 3: Cómo Actualizar los Campos Relacionados con SCSI en el Programa *Setup* y la utilidad SCSI *Configuration*

Después de instalar la tarjeta adaptadora SCSI, es necesario actualizar algunos campos relacionados con SCSI en el Programa HP *Setup* y en la utilidad SCSI *Configuration*.

Cómo Actualizar el Programa HP *Setup*

- 1 Reinicie el PC.
- 2 Oprima **F2** cuando se visualice en pantalla **F2=Setup** durante la rutina de inicio del PC. Aparecerá la ventana de inicio de la utilidad HP *Setup* del PC.

¿Qué Campos Es Necesario Actualizar?

La siguiente lista le ofrece las directrices acerca de cómo configurar un adaptador SCSI. Los nombres de los campos utilizados en la versión de su programa *Setup* pueden diferir ligeramente en relación a los mostrados a continuación. Es necesario:

- 3 Activar o desactivar Plug and Play (PnP):
 - Para los usuarios de Windows 95, 98 y Windows 2000, asegúrese de que Plug and Play esté **Activado** en la ventana de inicio de *Setup*.
 - Para los usuarios de Windows NT 4.0, asegúrese de que Plug and Play esté **Desactivado** en la ventana de inicio de *Setup*.
- 4 Asegurarse de que el dispositivo SCSI tiene asignada la prioridad de arranque de dispositivo correcta.
 - a Si desea arrancar desde un dispositivo SCSI, seleccione **Arranque > Unidades de disco duro** y cambie el orden de arranque, de modo que el disco duro SCSI del que desea arrancar aparezca en primer lugar de la lista. A continuación, seleccione **Arranque > Prioridad de los dispositivos de arranque** y cambie la prioridad del dispositivo de modo que **Unidad de disco duro** esté a continuación de **Dispositivos extraíbles**, y encima de otros tipos de dispositivo, como los CD-ROM.

Paso 3: Cómo Actualizar los Campos Relacionados con SCSI en el Programa Setup y la utilidad SCSI Configuration

Cómo Actualizar la Utilidad SCSI Configuration

- 1 Reinic peace el PC.
- 2 Oprima **F6** cuando se le solicite durante la rutina de inicio del PC. Aparecerá la ventana de inicio de la utilidad SCSI *Configuration*.

¿Qué Campos Es Necesario Actualizar?

La siguiente lista le ofrece las directrices acerca de cómo configurar una tarjeta adaptadora SCSI. Es necesario:

- 3 Asegurar que la Configuración SCSI automática (SCAM) esté desactivada
 - Seleccione **SYM53C895 > Adapter Setup** y ajuste **SCAM Support** a **Disabled**.
- 4 Ajustar el modo de transferencia de datos correcto para los dispositivos SCSI
 - Si desea instalar un dispositivo *externo*, HP le recomienda encarecidamente que ajuste la velocidad de transferencia a 8 bits asíncronos. Para esto, seleccione **SYM53C895 > Device Selection > SYM53C895**, ajuste **Synch Rate** a **off** y **Width** a **8 bits**.

Para obtener más información acerca de cómo configurar dispositivos SCSI, consulte el manual que acompaña al dispositivo SCSI.

Para obtener más información acerca de cómo configurar el adaptador Ultra2 SCSI, consulte la guía *SCSI Administrator's Guide* disponible en el sitio web de HP en:

www.hp.com/go/vectrasupport

Paso 4: Software Installation Procedure

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que la tarjeta adaptadora SCSI está instalada antes de instalar el software del controlador.

Instalación del Controlador en un Sistema con Windows 95

Esta sección describe cómo instalar el controlador en un PC que ejecute Windows 95.

Existen cuatro versiones de Windows 95. Para determinar que versión está ejecutando, lleve a cabo los pasos siguientes:

- 1 En el menú **Inicio**, seleccione **Configuración > Panel de control**.
- 2 Haga doble clic en el ícono **Sistema** y seleccione la ficha **General**.

El número de versión de Windows 95 se indica en el campo **Sistema**.

La versión Windows 95 Retail se indica como **4.00.950**

La versión Windows 95 OSR 1 se indica como **4.00.950 A**

La versión Windows 95 OSR 2 se indica como **4.00.950 B**

La versión Windows 95 OSR 2.5 se indica como **4.00.950 C**

Versiones Windows 95 Retail y OSR 1

- 1 Inicie el PC. Windows 95 detecta automáticamente la tarjeta adaptadora SCSI
- 2 En la ventana **Nuevo hardware encontrado**, se le pedirá que instale el controlador para un **Controlador de bus PCI SCSI**. Seleccione **Controlador del disco proporcionado por el fabricante de hardware**.
- 3 Introduzca el disquete nº 1 de *Controladores SCSI* en la unidad de disquetes, y haga clic en **Aceptar**.
- 4 En el indicador, escriba **A:\Win95** y oprima **Intro**.
- 5 Cuando se le pida, reinicie el PC y retire el disquete de la unidad.
- 6 Si es necesario, consulte “Cómo Actualizar el Controlador” a continuación para averiguar cómo actualizar este controlador.

Windows 95 OSR Versión 2/2.5

Cómo Instalar el Controlador

Inicie el PC. Windows 95 detecta automáticamente la tarjeta adaptadora SCSI, e instala su controlador predeterminado. En el indicador, reinicie el PC.

A continuación, debe actualizar el controlador realizando las instrucciones siguientes.

Cómo Actualizar el Controlador

- 1 Para actualizar el controlador, seleccione **Configuración > Panel de control** en el menú **Inicio**.
- 2 Haga doble clic en el ícono **Sistema**.
- 3 En la ventana **Propiedades de Sistema**, haga doble clic en la ficha **Administrador de dispositivos**.
- 4 En la lista de dispositivos instalados, desplácese hasta **Controladores SCSI** y haga doble clic en él.
Si **Controladores SCSI** no aparece en la lista, haga doble clic en **Otros dispositivos**.
- 5 Haga doble clic en el elemento **Symbios Logic 8951U PCI SCSI Adapter** para ver las propiedades del dispositivo.
- 6 En la ventana **Dispositivo Adaptec**, seleccione la ficha **Controlador** y haga clic en **Actualizar controlador** o **Cambiar controlador**.
- 7 En la ventana **Actualizar controlador de dispositivo**, deje que Windows busque el controlador actualizado.
- 8 Si aparece la ventana a **Seleccionar dispositivo**, resalte el controlador Adaptec, haga clic en **Utilizar disco**, y escriba **A:\Win95** en el indicador.
- 9 Introduzca el disquete nº 1 de Controladores SCSI, y haga clic en **Intro**.

La actualización del controlador debería encontrarse automáticamente.

- 10 Si el controlador no se encuentra de manera automática:
 - a Haga clic en **Otra ubicación**, escriba **A:\Win95** en el indicador, y oprima **Intro**, o
 - b Seleccione el dispositivo y haga clic en **Aceptar**.

- 11 Haga clic en **Terminar** o **Aceptar** para empezar a copiar los archivos.
- 12 Cuando se le pida el disquete, escriba **A:\win95** y oprima **Intro**.
- 13 Reinicie el PC para finalizar la instalación.

Instalación del Controlador en un Sistema Windows 98 y Windows 2000

Inicie el PC. Windows 98 y Windows 2000 detectarán automáticamente la tarjeta adaptadora SCSI e instalarán el controlador apropiado incorporado en el sistema operativo.

Instalación del Controlador en un Sistema con Windows NT 4.0

Esta sección describe cómo instalar el controlador en un PC que ejecute Windows NT versión 4.0.

- 1 Reinicie el PC e inicie Windows NT.
- 2 En el menú **Inicio**, haga clic **Configuración > Panel de control**.
- 3 Haga doble clic en el ícono **Adaptadores SCSI**.
- 4 Haga clic en la ficha **Controladores**, y a continuación en **Agregar...**.
- 5 En la ventana **Instalar controlador**, haga clic en **Utilizar disco**.
- 6 Introduzca el disquete nº 1 de *Controladores SCSI* en la unidad de disquetes.
- 7 En el indicador, escriba **A:\WinNT\miniport** y oprima **Intro**.
- 8 Seleccione **Symbios Logic PCI (53c8XX)** y haga clic en **Aceptar**.
- 9 En el indicador, escriba **A:\WinNT\miniport** y oprima **Intro**.

Los archivos del controlador se copiarán en su sistema.

- 10 Cuando se le pida, reinicie el PC para finalizar la instalación.
- 11 Retire el disquete del *Controlador* de la unidad de disquetes.
- 12 Vuelva a instalar Service Pack.

Paso 4: Software Installation Procedure

NOTA

Para la instalación de Windows NT 4.0 en una unidad de disco duro SCSI, siga el procedimiento descrito a continuación

- 1 Inserte el CD-ROM de software en la unidad e inicie Windows.
- 2 Pulse la tecla F6 cuando aparezca este mensaje en la pantalla. 'Programa de instalación de Windows está comprobando la configuración del hardware.' A continuación, se muestra la pantalla inicial de la utilidad de configuración. Resolución de Problemas.

NOTA

Durante este proceso se le pedirá que pulse S; esto le permite especificar cualquier dispositivo de hardware adicional (como una tarjeta adaptadora SCSI) que haya sido instalado en su PC.

- 3 Inserte el disquete del controlador y siga las instrucciones.

La Tarjeta Adaptadora No Funciona

Si la tarjeta adaptadora no funciona, compruebe que:

- La tarjeta esté correctamente instalada (consulte el “Paso 1: Cómo Instalar la Tarjeta Adaptadora Ultra2 SCSI”).
- Los cables SCSI. En particular, compruebe que las conexiones de cable estén sujetas y que los cables no estén dañados. Si detecta alguna conexión floja o un cable dañado, solúcelo y reinicie el PC.
- Los cables de alimentación estén conectados correctamente a todos los dispositivos SCSI instalados.
- Los dispositivos SCSI estén terminados correctamente (consulte el Paso 2: Cómo Conectar un Dispositivo SCSI, en la página 6).
- Los dispositivos SCSI conectados al mismo cable SCSI tengan un ID SCSI único.
- La comprobación de paridad esté activada o desactivada consecuentemente en todos los dispositivos conectados al mismo cable SCSI.
- Los campos relacionados con SCSI están configurados correctamente en el programa HP *Setup* del PC (consulte el “Paso 3: Cómo Actualizar los Campos Relacionados con SCSI en el Programa Setup y la utilidad SCSI Configuration”)
- La terminación SCSI está configurada correctamente para el dispositivo instalado (consulte consulte “Cómo Actualizar la Utilidad SCSI Configuration” en la página 10.).
- Los pasos de instalación de software hayan sido efectuados (consulte el “Paso 4: Software Installation Procedure”).
- Para los sistemas NT 4.0, compruebe que el Service Pack y los controladores de vídeo han sido reinstalados. En caso de duda, instale de nuevo el Service Pack y los controladores de vídeo.

Servicios de Soporte HP

Las distintas opciones de servicio y soporte se suministran en el Centro de Soporte Electrónico de Hewlett-Packard:

Para los PCs HP Vectra <http://www.hp.com/go/vectrasupport>

Para las Estaciones de Trabajo PC HP Kayak <http://www.hp.com/go/kayaksupport>

para los PCs HPBrio <http://www.hp.com/go/briosupport>

Especificaciones

Interfase	Adaptador Symbios SYM8952U PCI Ultra2 SCSI Host
Dimensiones físicas	<ul style="list-style-type: none">Altura: 8,89 cm (3,5 pulgadas)Longitud: 15,24 cm (6,0 pulgadas)
Rango medioambiental de funcionamiento	<ul style="list-style-type: none">Temperatura de funcionamiento: 0° a 55° CHumedad: Humedad relativa de 5% a 90% (sin condensación)
Alimentación eléctrica requerida	Tensión de funcionamiento +5 V ± 5% a 1,5 A

Información Regulatoria

Válido sólo en México - Póliza de Garantía

Hewlett-Packard de México, S. A. de C.V. con domicilios en:

México, D.F.
Prolongación Reforma No. 470
Col. Lomas de Sta. Fe, 01210
Delegación Alvaro Obregón
Tel. 326 46 00

Garantiza este producto por el término de treinta y seis meses en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega al consumidor final. En el caso de productos que requieran de enseñanza o adiestramiento en su manejo o en su instalación, a partir de la fecha en que hubiese quedado operando normalmente el producto después de su instalación en el domicilio que señale el consumidor.

CONDICIONES:

1. Centros de Servicio, Refacciones y Partes:

Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junta con el producto en el lugar donde fue adquirido o en cualquiera de los centros de servicio, mismos en los que se pueden adquirir refacciones y partes.

2. Cobertura:

La Empresa se compromete a reparar o cambiar el producto, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo, sin ningún cargo para el consumidor. Los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por Hewlett-Packard de México, S. A. de C. V.

3. Tiempo de Reparación:

El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a treinta días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

Garantía del Hardware

4. Limitaciones:

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
- b) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma Español proporcionado.
- c) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas Hewlett-Packard de México, S.A. de C. V.

Producto	Marca	Modelo	
No. de Serie	Nombre del Distribuidor		
Dirección : (Calle, Número, Colonia o Poblado, Delegación o Municipio)			
C.P.	Ciudad	Estado	Teléfono
Fecha de entrega o instalación			

Notas:

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto. En caso de que la presente garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su factura de compra a cualquiera de los centros autorizados de servicio, para hacer válida su garantía.

Garantía del Hardware

Este accesorio HP está cubierto por una garantía limitada durante un periodo de un año desde la fecha de adquisición por parte del usuario final original. El tipo de asistencia proporcionado implica la devolución a HP o a un centro de servicio técnico de un distribuidor autorizado.

Si un accesorio es defectuoso, Hewlett-Packard se reserva la posibilidad de repararlo o reemplazarlo por una nueva unidad de mismo tipo o de modelo equivalente.

Si el accesorio incriminado ha sido comprado y utilizado con un computador personal HP Vectra o una Estación de Trabajo PC HP Kayak, estará cubierto por la garantía del computador o de la estación de trabajo, bajo las mismas condiciones de servicio y de duración.

Consulte el documento de garantía proporcionado con el PC HP o la Estación de Trabajo PC HP para informarse sobre las limitaciones, la responsabilidad del cliente y las demás condiciones de la garantía.

PARA VENTAS REALIZADAS EN AUSTRALIA Y EN NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO LEGALMENTE, NO EXCLUYEN, LIMITAN NI MODIFICAN, Y QUE SE AÑADEN A LOS DERECHOS LEGALES PRECEPTIVOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.

Garantía de Software de HP

ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA TIENE PREFERENCIA SOBRE CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE INCLUIDA CON ETE PRODUCTO.

Garantía del Software Limitada a Noventa Días

HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente o que esté libre de errores. HP no garantiza el rendimiento o utilidad de cualquier software suministrado con su producto de computador. A menos de lo establecido en lo suministrado por HP, es su responsabilidad obtener la última versión de cualquier software y soporte directamente del propietario del software o del distribuidor autorizado. En caso de que durante el período de garantía el software produjera fallos en la realización de las instrucciones programadas, el remedio del cliente será la devolución o la reparación. En el supuesto de que HP no sea capaz de sustituir el soporte en un plazo razonable, el recurso alternativo del Cliente consistirá en el reembolso del precio de compra, previa devolución del producto y de todas las copias.

Medio Móvil (si fuese suministrado)

HP garantiza el medio móvil, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho medio haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el período de garantía indicado dicho medio resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para sustituir el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo, tanto las existentes en medio móvil como las grabadas en un medio fijo.

Aviso de Reclamaciones Bajo Garantía

El aviso de reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir de la expiración del período de garantía.

La anterior garantía no cubre defectos ocasionados por: mal uso, modificación no autorizado, funcionamiento o almacenamiento fuera de las especificaciones medioambientales para el producto, daños de movimientos, mantenimiento inadecuado o defectos resultados del uso de software no suministrado por HP, accesorios, soportes, suministros, consumibles u otro tipo de elementos no diseñados para utilizar con el producto.

HP NO OFRECE OTRA GARANTÍA EXPRESA, NI ESCRITA NI ORAL, CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO ESTARÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA ESTABLECIDA ANTERIORMENTE. PUESTO QUE ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES RESPECTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, LA ANTERIOR LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO AFECTARLE.

Contrato de Licencia de Software HP

Limitación de Responsabilidad y Compensaciones

LAS ACCIONES QUE ANTERIORMENTE SE HAN EXPUESTO SON LAS ÚNICAS DE QUE GOZA EL CLIENTE. EN NINGÚN CASO SERÁ HP RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS Y CONSECUENTES, INCLUIDO EL LUCRO CESANTE, YA SE TRATE DE RESPONSABILIDADES CONTRACTUALES O EXTRAContractUALES. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle.

PARA VENTAS REALIZADAS EN AUSTRALIA Y EN NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO LEGALMENTE, NO EXCLUYEN, LIMITAN NI MODIFICAN, Y QUE SE AÑADEN A LOS DERECHOS LEGALES PRECEPTIVOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.

Contrato de Licencia de Software HP

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE ACCESORIO DEHP. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTE TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN LA INSTALACIÓN Y EL USO DEL ACCESORIO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON EL CONTRATO DE LICENCIA, DEBE DESTRUIR LOS DISQUETES MAESTROS O CD-ROMS O BIEN DEVOLVER EL ACCESORIO COMPLETO CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO.

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL ACCESORIO DE HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL ACCESORIO.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se ofrece bajo licencia a usted en los términos contenidos en el Acuerdo de licencia de usuario final de Microsoft (EULA) que están en la documentación de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

USO. El Cliente podrá utilizar el software en cualquier computador, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un computador. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

COPIAS Y ADAPTACIONES. El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un PC, siempre que tales copias o adaptaciones no sean usadas para otros fines.

TITULARIDAD. El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquella que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE. El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cessionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cessionario.

SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN. El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

RESOLUCIÓN. Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

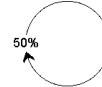
ACTUALIZACIONES Y MEJORAS. El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN. El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU. La utilización, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 de noviembre de 1998)

Contrato de Licencia de Software HP



Paper Not Bleached with Chlorine

Part Number: D9529-90127

Printed 05/00 in



D9529-90127